

# KENWOOD

## KFC-W3000L KFC-W3000LS

ILLUMINATED SUBWOOFER

### INSTRUCTION MANUAL

HAUT-PARLEUR DE GRAVES LUMINEUX

### MODE D'EMPLOI

BELEUCHTETER SUBWOOFER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER MET VERLICHTING

### GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER ILLUMINATO

### ISTRUZIONI PER L'USO

ALTAVOZ DE SUBGRAVES ILUMINADO

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

САБВУФЕР С ПОДСВЕТКОЙ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



AE86

Kenwood Corporation

© B61-1329-00/00 (W) KW

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

РУССКИЙ

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠️ Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

## ⚠️ ADVERTENCIA

- Antes de realizar el montaje o el cableado, etc., asegúrese de retirar el cable del terminal negativo de la batería. (De lo contrario pueden producirse cortocircuitos o incendios).
- Para impedir cortocircuitos, nunca ponga o deje objetos metálicos (tales como monedas o herramientas metálicas) en el interior de la unidad.
- En el caso de que la unidad genere humo o un ruido anormal, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

### DESCONECTE LA ALIMENTACION!

- Conecta los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.
- No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.
- Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

## ⚠️ PRECAUCIÓN

- La instalación y cableado del producto requiere la habilidad y la experiencia de los expertos. Para garantizar la seguridad, cerciórese de que sea su concesionario o un especialista quien realice la instalación y el cableado.
  - No instale el altavoz en un lugar expuesto a la luz solar directa o a un calor o humedad excesivo.
  - No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.
  - No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.
  - Si saltara el fusible, después de comprobar si el cable ha sufrido un cortocircuito, asegúrese de reemplazarlo por un fusible de la capacidad (amperaje) estipulada, tal como se indica en la caja de fusibles. (El uso de fusibles de una capacidad que no sea la estipulada, puede ser motivo de incendios).
- ¡Compruebe las indicaciones!**  
Para cambiar el fusible, remítase al manual de instrucciones del vehículo.
- Para impedir un cortocircuito cuando sustituya un fusible, desconecte primero el conjunto de los cables.
  - No utilice gasolina, naftalina u otro tipo de disolvente para limpiar el altavoz. Limpielo pasando un paño blando y seco.
  - Conecte separadamente los cables de los altavoces a los conectores de altavoces apropiados. Compartir el cable negativo del altavoz o poner a masa los cables del altavoz en la carrocería del automóvil puede ser la causa de que esta unidad no funcione bien.
  - Cuando haga un agujero debajo de un asiento, en el portamaletas o en cualquier otro punto del vehículo, compruebe que no haya nada peligroso al otro lado como, por ejemplo, un depósito de gasolina, tubería de frenos o conjuntos de cables, y tenga cuidado para no dejar marcas y hacer otros daños.
  - Para el montaje de tierra no sujete el cable a un airbag, la dirección o el sistema de frenado ni a ningún tornillo o tuerca críticos de la unidad de seguridad. (Puede producir accidentes.)
  - Durante el montaje, asegúrese de realizar el mismo en un sitio que no interfiera con la conducción o que resulte peligroso para los pasajeros al frenar bruscamente, etc. (Causa de lesiones o accidentes.)
  - Después de instalar la unidad, asegúrese de que el equipo eléctrico tal como luces de frenos, luces de intermitentes y limpiaparabrisas funcionen normalmente.

- El conductor deberá parar siempre el vehículo en un lugar seguro antes de hacer lo siguiente.
  - Utilizar el mando a distancia
- No utilice el producto con ningún otro propósito que no sea montarlo a bordo.

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



### Declaración de conformidad con respecto la Directiva EMC 2004/108/CE

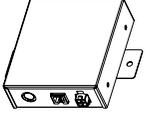
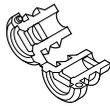
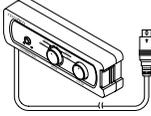
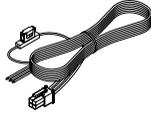
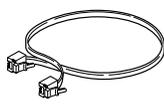
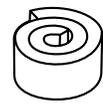
#### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japón

#### Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Países Bajos

# Piezas incluidas

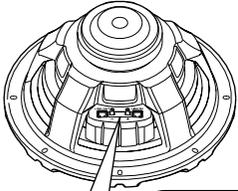
No.	Nombre de pieza	Forma externa	Cantidad		No.	Nombre de pieza	Forma externa	Cantidad	
			KFC-W3000L	KFC-W3000LS				KFC-W3000L	KFC-W3000LS
①	Caja de control		1	-	⑤	Casquillo de cable		1	1
②	Mando a distancia (Longitud del cable: 6 m)		1	-	⑥	Tornillo (ø 4 x 35)		8	8
③	Cable de CC (Longitud del cable: 1,5 m)		1	-	⑦	Tornillo (ø 4 x 16)		2	-
④	Cable de enlace (Longitud del cable: 1 m)		1	1	⑧	Almohadilla		1	1

# Conexión

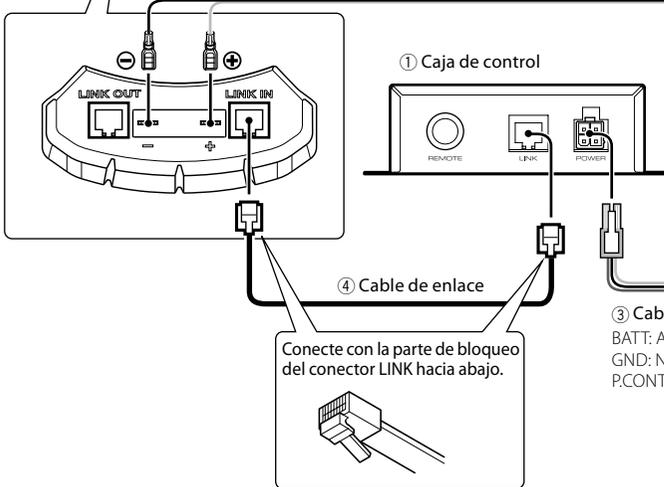
## ⚠ Precaución:

Antes de hacer el cableado, asegúrese de desconectar el cable conectado al terminal negativo de la batería. Después de terminar el cableado, compruébelo de nuevo para asegurarse de que esté bien hecho. Después de terminar la comprobación, conecte el cable al terminal negativo de la batería.

Unidad de graves  
(KFC-W3000L)



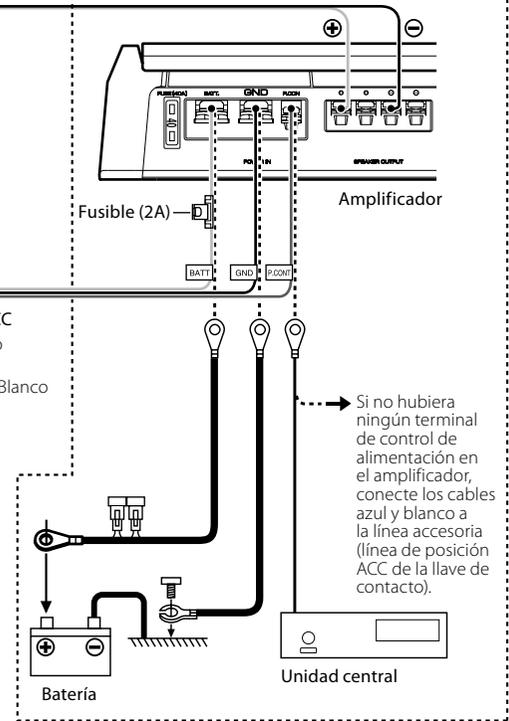
Cable del altavoz (vendido por separado)



④ Cable de enlace  
Conecte con la parte de bloqueo del conector LINK hacia abajo.

- ① Conecte el conector POWER de la caja de control ① y el amplificador utilizando el cable de CC ③. (Si el amplificador no tiene terminal de control de la alimentación, conecte a la línea de accesorios (ACC).)
- ② Conecte el conector LINK de la caja de control ① y el conector LINK IN de la unidad de graves utilizando el cable de enlace ④.  
[No se puede utilizar un cable modular (de venta en el comercio especializado).]
- ③ Conecte el amplificador y la unidad de graves con los cables de altavoces.

Con este producto no se incluye un amplificador. Utilice un amplificador de venta en el comercio especializado.

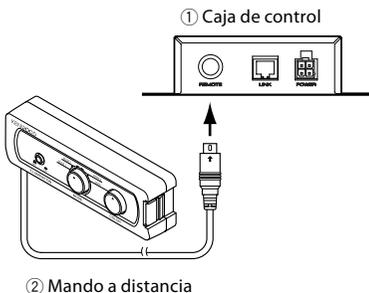


Si no hubiera ningún terminal de control de alimentación en el amplificador, conecte los cables azul y blanco a la línea accesorio (línea de posición ACC de la llave de contacto).

### Notas:

- La función de iluminación no se puede utilizar si el cable de enlace ④ está mal conectado al conector LINK OUT de la unidad de graves. Asegúrese de conectar el cable de enlace ④ al conector LINK IN.
- No enchufe ni desenchufe los cables de conexión sin haber desconectado la alimentación. De lo contrario podría producirse un fallo en el funcionamiento.

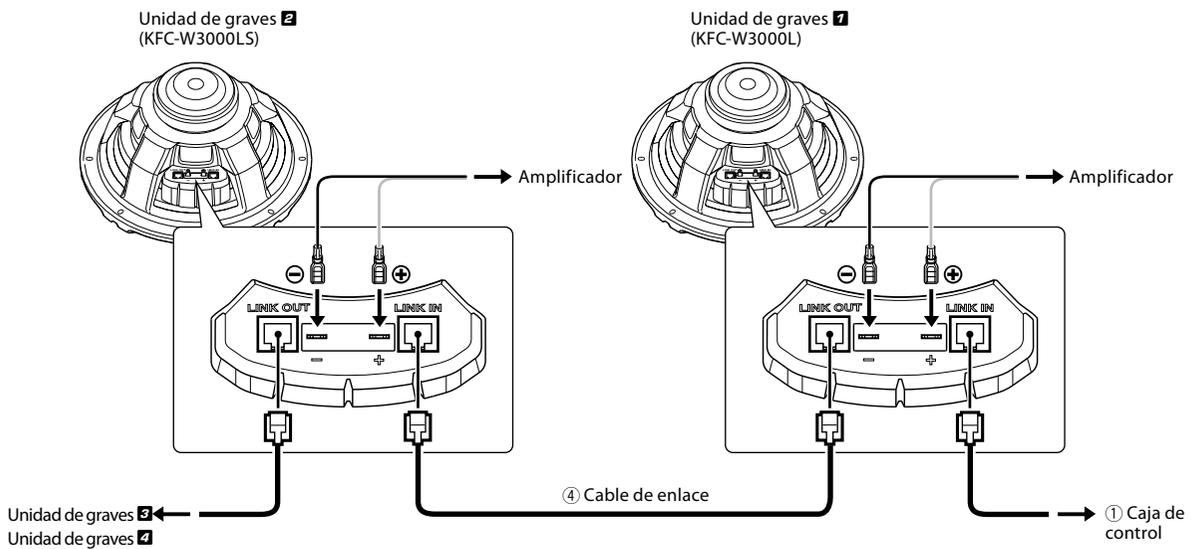
## Conexión de la unidad de mando a distancia



Conecte el mando a distancia ② al terminal REMOTE de la caja de control ①.

**Nota:**  
La función de iluminación no se puede utilizar cuando el mando a distancia ② no está conectado. Asegúrese de conectar el mando a distancia ② a la caja de control ①.

## Conexión de la KFC-W3000L y la KFC-W3000LS (usuarios de la KFC-W3000LS solamente)



- 1 Conecte el conector LINK OUT de la unidad de graves 1 (KFC-W3000L) y el conector LINK IN de la unidad de graves 2 (KFC-W3000LS) utilizando el cable de enlace 4.
- 2 Conecte el amplificador y la unidad de graves con los cables de altavoces.

### Notas:

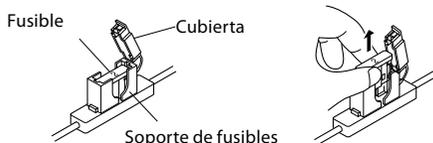
- La función de iluminación de la KFC-W3000LS solo se activa cuando ésta está conectada a la KFC-W3000L mediante el cable de enlace 4.
- La función de iluminación no se puede utilizar cuando la KFC-W3000LS no está conectada a la KFC-W3000L.
- El máximo número de unidades KFC-W3000LS conectadas es 3 (el número máximo de unidades de graves incluyendo la KFC-W3000L es 4).
- La función de iluminación no se puede utilizar si el cable de enlace 4 está mal conectado al conector LINK OUT de la unidad de graves 2 (KFC-W3000LS). Asegúrese de conectar el cable de enlace 4 al conector LINK IN.
- La iluminación se sincroniza con la entrada de señal de música en el terminal de altavoz de la unidad de graves 1 (KFC-W3000L). La iluminación de las unidades de graves conectadas 2, 3 y 4 (KFC-W3000LS) se encienden según la unidad de graves 1 (KFC-W3000L). Tenga en cuenta que no se sincronizan con las señales introducidas en ellas.
- No enchufe ni desenchufe los cables de conexión sin haber desconectado la alimentación. De lo contrario podría producirse un fallo en el funcionamiento.

## Cambio de fusibles

Realice el cambio con fusibles de la capacidad especificada.

**Precaución:** Asegúrese de realizar el cambio con fusibles de la misma capacidad (amperaje) tal como se indica en el fusible. Este producto es de 2A.

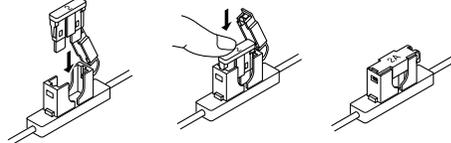
### Extracción



- 1 Abra la cubierta.
- 2 Tómelo con unos alicates y tire hacia arriba.

### Inserción

Fusible de recambio 2A

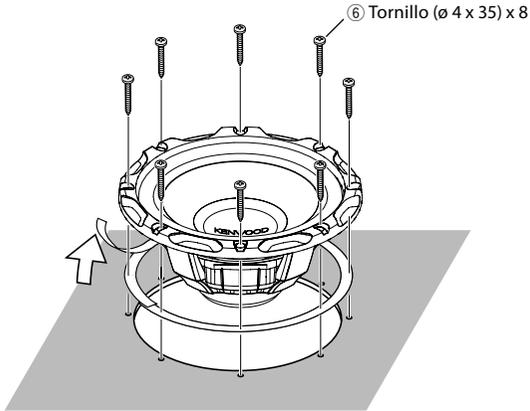


- 1 Introduzca suavemente el fusible en el portafusible y empújelo hasta el fondo con su dedo o con una herramienta.
- 2 Cierre la cubierta.

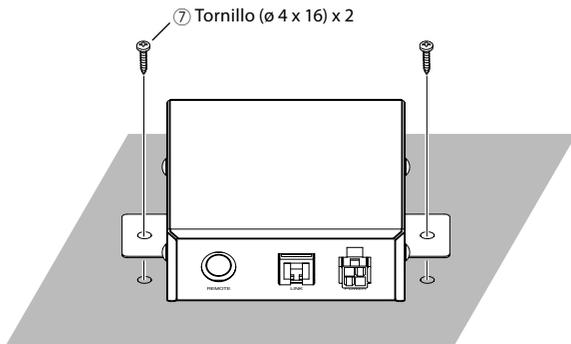
# Instalación

## Fijación el Subwoofer

- 1 Ponga la plantilla suministrada en el panel y luego marque las posiciones de los agujeros.
- 2 Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
- 3 Desprenda la cubierta del espaciador y coloque el espaciador en la parte posterior de la brida del altavoz para que la brida quede cubierta completamente.



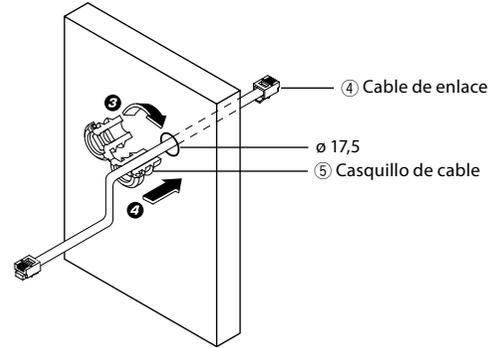
## Fijación de la caja de control



## Cómo utilizar el casquillo del cable

Cuando utilice una caja para graves, emplee el casquillo de cable suministrado.

- 1 En la caja de graves, haga un agujero (ø 17,5) para colocar el casquillo de cable ⑤.
- 2 Pase el cable de enlace ④ a través del agujero de la caja de graves.
- 3 Coloque el casquillo de cable ⑤ en una posición apropiada del cable de enlace ④.
- 4 Empuje el casquillo de cable ⑤ hacia el interior del agujero de la caja de graves.



### Notas:

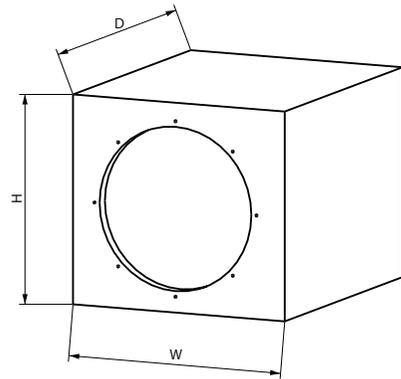
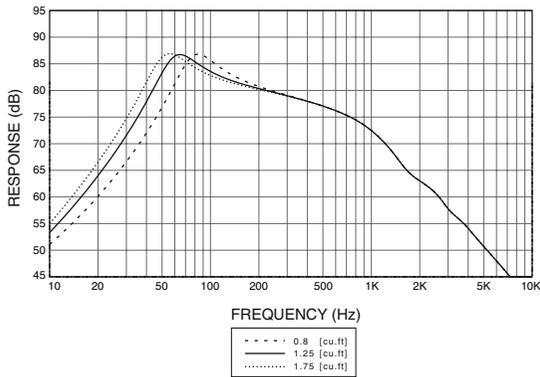
- Fije firmemente el casquillo de cable ⑤ porque la holgura permitirá la entrada de aire.
- Tenga cuidado de no pellizcar el cable de enlace ④ con la superficie del casquillo de cable ⑤.

## Especificaciones técnicas

	SÍMBOLO	UNIDAD	VALOR
Impedancia nominal	Z	$\Omega$	4
Resistencia de CC	Revc	$\Omega$	3,4
Inductancia de bobina móvil	Levc	mH	0,56
Área de pistón	Sd	sq.m	0,052
Factor de fuerza	BL	T.m	9,53
Docilidad acústica	Vas	Liters	97,75
		cu.ft	3,45
Masa móvil	Mms	g	105,6
Frecuencia de resonancia	Fs	Hz	30,9
Factor Q mecánico	Qms		9,59
Factor Q eléctrico	Qes		0,77
Factor Q total	Qts		0,71
Potencia de pico		W	800
Amplitud de pico	Xmax	mm	4,6
		cc	5.190
Desplazamiento		cu.ft	0,183
		mm (in.)	150 (5-7/8)
Profundidad de montaje		mm (in.)	150 (5-7/8)
Peso del imán		g (oz)	740 (26,1)
Diámetro de la bobina móvil		mm (in.)	50 (1-15/16)

# Cajas recomendadas

## SELLADAS

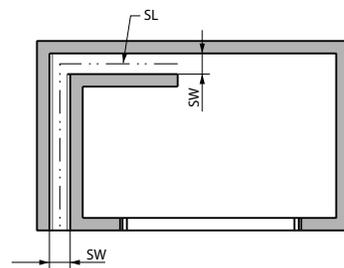
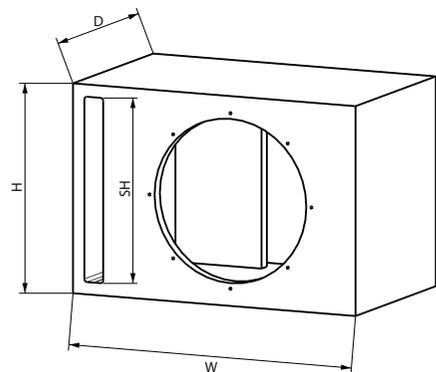
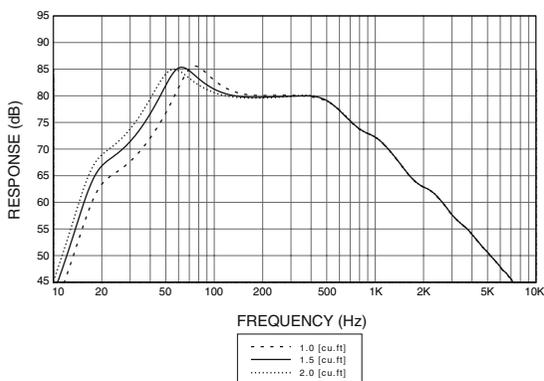


\* W, H, D : Dimensiones externas

Tipo	Volumen interior	W	H	D	Agujero de montaje	Desplazamiento
SELLADAS	1,25 cft (35,4 Litros)	375 mm (14-3/4")	370 mm (14-9/16")	355 mm (14")	282 mm (11-1/8")	0,11 cu.ft

Utilice un tablero de partículas de densidad alta o un tablero de fibra de densidad media (MDF) de 19 mm (3/4 de pulgada) de grosor.

## ABIERTO

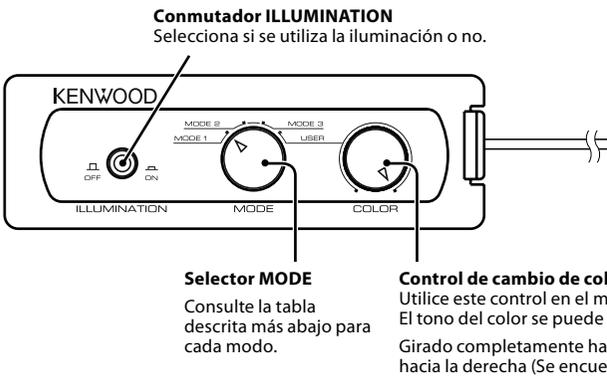


\* W, H, D : Dimensiones externas

Tipo	Volumen interior	W	H	D	Agujero de montaje	SW	SH	SL	Desplazamiento
ABIERTO	1,5 cft (42,5 Litros)	507 mm (19-15/16")	360 mm (14-3/16")	320 mm (12-5/8")	282 mm (11-1/8")	35 mm (1-3/8")	322 mm (12-11/16")	480 mm (18-7/8")	0,11 cu.ft

Utilice un tablero de partículas de densidad alta o un tablero de fibra de densidad media (MDF) de 19 mm (3/4 de pulgada) de grosor.

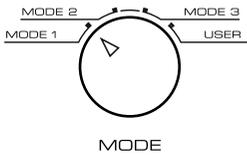
# Operation



## Notas:

- No se recomienda emplear la iluminación cuando el vehículo está en movimiento.
- No mire fijamente la luz de iluminación durante un largo periodo de tiempo.
- La función de iluminación puede fallar si las conexiones están mal hechas. Asegúrese de conectar correctamente el equipo consultando "Conexión" en este manual (en las páginas 4, 5).

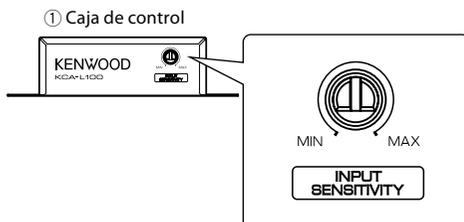
## Cambio del modo de iluminación



**Gire el selector MODE para seleccionar el modo de iluminación. Cada modo (MODE 1, 2, 3 o USER) cambia dependiendo de si existe señal de música o no.**

<b>Modo de música encendida</b> Se entra en el modo de música encendida cuando se detecta una señal de música.		<b>Modo de música apagada</b> Se entra en el modo de música apagada cuando no se introduce señal de música durante 20 segundos.	
MODE 1	<b>Modo de cambio</b> Repite los modos MODE 2→MODE 3→USER→MODE 2... Cada modo cambia cada 20 segundos.	MODE 1	<b>Modo de cambio</b> Repite los modos MODE 2→MODE 3→USER→MODE 2... Cada modo cambia después de reproducirse dos veces.
MODE 2	<b>Modo variable</b> La iluminación gira en forma de circunferencia. Los cambios del color de la iluminación dependen del nivel de la señal. Nivel de señal bajo = Azul profundo ↔ Rojo = Señal de nivel alto Con el control INPUT SENSITIVITY puede ajustar la sensibilidad de la iluminación.	MODE 2	<b>Modo variable</b> La iluminación se desplaza de arriba hacia abajo.
MODE 3	<b>Modo de enlace de sonido</b> La iluminación se enciende en sincronismo con la música. Los cambios del color de la iluminación dependen del nivel de la señal. Nivel de señal bajo = Blanco ↔ Rojo = Nivel de señal alto Con el control INPUT SENSITIVITY puede ajustar la sensibilidad de la iluminación.	MODE 3	<b>Modo de silencio</b> El blanco se enciende lentamente.
USER	<b>Modo del usuario</b> La iluminación se enciende en sincronismo con la música. Puede cambiar el color de la iluminación con el control de cambio de color. Blanco ↔ Rojo (Se encuentran disponibles colores intermedios)	USER	<b>Modo del usuario</b> El color seleccionado se enciende lentamente. Puede cambiar el color de iluminación con el control de cambio de color. Blanco ↔ Rojo (Se encuentran disponibles colores intermedios)

## Ajuste de la sensibilidad de iluminación



**En el modo "Modo de música encendida" puede ajustar la sensibilidad de la iluminación.**

**Gire el control INPUT SENSITIVITY con un destornillador de punta plana para ajustar la sensibilidad de la iluminación como usted quiera.**

# Guía para la solución de averías

A menudo, lo que parece una avería se debe a un error del usuario. Antes de llamar al servicio de reparaciones, consulte la tabla siguiente.

Problema	Causa	Solución
<b>La iluminación no se enciende.</b>	• El fusible está fundido.	• Compruebe que la polaridad (+)/(-) del cable de alimentación no esté cortocircuitada, y luego ponga un fusible del amperaje nominal. • Vuelva a conectar correctamente los cables consultando el ejemplo de conexión (en la página 4, 5).
	• El cable del mando a distancia está desenchufado.	• Enchufe el cable en el terminal REMOTE.
	• El contacto de alimentación (amarillo) del cable de CC no está conectado.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (en la página 4, 5). • Compruebe las conexiones de todos los cables y luego conecte el cable (-) a la batería. • Introduzca a fondo el conector.
	• El contacto de control de alimentación (azul/blanco) del cable de CC no está conectado.	
	• El cable de CC no está completamente enchufado.	
	• El contacto de masa (negro) del cable de CC no está conectado.	• Coloque el terminal de masa en la sección metálica del vehículo (superficie sin cubrir) apretándolo firmemente.
	• El cable negativo (-) de la batería del automóvil está desconectado.	• Compruebe las conexiones de todos los cables y luego conecte el cable (-) a la batería.
	• El interruptor ON/OFF del mando a distancia está en OFF.	• Ponga el interruptor ON/OFF en ON.
• El cable de enlace está mal conectado.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (en la página 4, 5). • Introduzca a fondo el conector.	
<b>La iluminación no se sincroniza con el sonido.</b>	• No se introduce señal de audio al altavoz.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (en la página 4, 5).
	• El volumen del altavoz está bajo.	• Ajuste con el control INPUT SENSITIVITY de la caja de control girándolo hacia la derecha. (Lado MAX) (en la página 8).
<b>El color de la iluminación no cambia.</b>	• El volumen del altavoz está alto.	• Ajuste con el control INPUT SENSITIVITY de la caja de control girándolo hacia la izquierda. (Lado MIN) (en la página 8).
	• El selector MODE se pone en "USER".	• Ponga el selector MODE en MODE 1, 2 ó 3 (en la página 8).
<b>No hay sonido</b>	• El atenuador de la unidad central está en ON.	• Desconecte el atenuador.
	• Los cables del altavoz no están conectados correctamente.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (en la página 4, 5).
	• Los terminales de conexión están mal conectados.	• Inserte a fondo los conectores o las tomas en los terminales.
<b>El sonido es bajo.</b>	• El nivel de entrada está ajustado demasiado bajo.	• Ajuste el volumen de la unidad central.
<b>La calidad del sonido es baja (el sonido es distorsionado).</b>	• El nivel de entrada está ajustado demasiado alto.	
<b>El sonido no es natural.</b>	• Los cables del altavoz están conectados con sus polaridades positiva (+) y negativa (-) cambiadas.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (en la página 4, 5).

## Especificaciones

Los valores nominales y el diseño siguientes están sujetos a cambios sin previo aviso.

### [Unidad de altavoz]

Subwoofer ... Cono de inyección de polipropileno de 300 mm  
Magnetico de 740 g  
Potencia de entrada cúspide ..... 800 W  
Potencia de entrada máxima ..... 400 W  
Potencia de entrada nominal ..... 200 W  
Respuesta de frecuencia ..... 28 - 800 Hz

Sensibilidad ..... 90 dB / W a 1 m  
Impedancia nominal ..... 4 Ω

### [Unidad de control]

Tensión de funcionamiento .....  
14,4 V (margen de 10,5 ~ 16 V permitido)  
Consumo máximo de corriente ..... 150 mA  
Capacidad de fusible ..... 2 A